Слайд 1

**Machu Picchu**

At Machu Picchu, the ruins of an ancient settlement are suspended high above the rainforest, between two conical peaks. This UNESCO World Heritage site is exceptional for its architectural harmony with the spectacular surrounding landscape.

**Ма́чу-Пи́кчу**

В Мачу-Пикчу руины древнего поселения подвешены высоко над тропическим лесом, между двумя коническими вершинами. Этот объект Всемирного наследия ЮНЕСКО является исключительным из-за своей архитектурной гармонии с впечатляющим окружающим ландшафтом.

**Beginner Question:** Where is Machu Picchu located? (Answer: Machu Picchu is located in the Cusco Region of the Urubamba Province in the Andes Mountains of Peru.)

**Вопрос Начального уровня:** Где находится Мачу-Пикчу?(Ответ: Мачу-Пикчу расположен в регионе Куско провинции Урубамба в горах Анды в Перу.)

**Intermediate Question:** What kinds of structures did the Inca build at Machu Picchu? What was their purpose? (Answer: The Inca built a complex citadel that includes temples, palaces, dwellings, and agricultural terraces.)

**Вопрос Среднего уровня**: Какие здания построили инки в Мачу-Пикчу? Какова была их цель? (Ответ: Инки построили сложную цитадель, которая включает в себя храмы, дворцы, жилища и сельскохозяйственные террасы.)

**Advanced Question:** Who were the Inca? Over what lands did they rule, and when? (Answer: The Inca were a civilization in the highlands of Peru that arose in the 13th century. They became a powerful and widespread empire that covered a large portion of western South America until they were conquered by the Spanish in 1572.)

**Вопрос Продвинутого уровня:** Кто был инки? На каких территориях они правили, и когда?(Ответ: Инки были цивилизацией в высокогорье Перу, которая возникла в XIII веке. Они стали мощной и широко распространенной империей, которая охватывала большую часть западной части Южной Америки, пока они не были завоеваны испанцами в 1572.)

**Andes Mountains**

Machu Picchu lies on the eastern, inland side of the Andes Mountains, at about 2,350 meters above sea level. Peaks in the distance reach more than 6,000 meters. This range begins near Cuzco, one-time capital of the Inca Empire, to the southeast.

**Андские Горы**

Мачу-Пикчу находится на восточной, внутренней стороне Андских гор, на высоте около 2350 метров над уровнем моря. Пики на расстоянии достигают более 6000 метров. Эта горная цепь начинается недалеко от Куско, одноразовой столицы Империи Инков, и простирается на юго-восток.

**Machu Picchu Ruins**

Machu Picchu is a complex of temples, palaces, dwellings and agricultural terraces, built by the Incas in the mid-1400s. At that time, the Inca Empire covered an area stretching from present-day Ecuador to Chile. Most scholars believe Machu Picchu was a retreat for Inca royalty.

**Руины Мачу-Пикчу**

Мачу-Пикчу - это комплекс храмов, дворцов, жилищ и сельскохозяйственных террас, построенных инками в середине 1400-х годов. В то время империя инков охватывала территорию, простирающуюся от нынешнего Эквадора до Чили. Большинство ученых полагают, что Мачу-Пикчу был убежищем для членов королевской семьи Инков.

**Urubamba River**

The two peaks that support Machu Picchu rise from the Urubamba River. This river originates high in the Andes, flowing northwest from Cuzco to form what is called the Sacred Valley of the Inca. The Urubamba is part of the Amazon River system.

**Река Урубамба**

Два пика, которые поддерживают Мачу-Пикчу, поднимаются из реки Урубамба. Эта река берет начало в Андах, протекает к северо-западу от Куско, чтобы сформировать так называемую Священную Долину Инков. Урубамба является частью системы реки Амазонки.

Слайд 2

**Historic Sanctuary of Machu Picchu**

The ruins of Machu Picchu lie high in the Andes Mountains, in the saddle between two peaks: Machu Picchu and Huayna Picchu. About 300 meters below, the Urubamba River curves almost all the way around the bases of both mountains. An UNESCO World Heritage site, the Historic Sanctuary of Machu Picchu covers more than 39,500 hectares of land, including both Machu Picchu and Huayna Picchu.

**Исторический заповедник Мачу-Пикчу**

Руины Мачу-Пикчу лежат высоко в Андах, в седловине между двумя вершинами: Мачу-Пикчу и Уайна-Пикчу. Около 300 метров ниже, река Урубамба извивается на протяжении почти всего своего пути вокруг оснований обеих гор. Объект Всемирного наследия ЮНЕСКО, Исторический запоедник Мачу-Пикчу охватывает более 39 500 гектаров земли, включая Мачу-Пикчу и Уайна-Пикчу.

**Beginner Question:** How far do visitors have to climb to get from the Urubamba River up to the ruins of Machu Picchu? (Answer: The Urubamba River is about 300 meters below the ruins of Machu Picchu.)

**Вопрос Начального уровня:** Как далеко посетители должны подняться, чтобы добраться от реки Урубамба до развалин Мачу-Пикчу?(Ответ: Река Урубамба находится примерно на 300 метров ниже руин Мачу-Пикчу.)

**Intermediate Question:** What geographic features made Machu Picchu a good site for a settlement? (Answer: The site is located in a bow of the river, so it is protected on three sides by a natural flow of water. Deep precipices and steep mountains provide natural defenses. It has a water supply from natural springs.)

**Вопрос Среднего уровня:** Какие географические особенности сделали Мачу-Пикчу хорошим местом для поселения? (Ответ: Место расположено на изгибе реки, поэтому оно защищено с трех сторон естественным потоком воды. Глубокие обрывы и крутые горы обеспечивают естественную защиту. Есть водоснабжение из природных источников).

**Advanced Question:** To what other parts of the Inca Empire was Machu Picchu connected? (Answer: Plants include spectacular orchids and heliconias. Birds include tanagers, hummingbirds, trogons, quetzels, herons, cormorants, jabirus, falcons, harriers, owls, and Andean guans. Animals include llama, alpacas, vicunas, spectacled bears, ocelots, ferrets, jaguars, boa constrictors, and tropical frogs.)

**Вопрос Продвинутого уровня:** С какими другими частям Империи Инков был связан Мачу-Пикчу?(Ответ: Растения включают впечатляющие орхидеи и хеликонии. Птицы включают танагры, колибри, трогоны, кетцели, цапли, бакланы, джабиры, соколы, луни, совы и андские игуаны. Животные включают ламу, альпаки, викуны, очковые медведи, оцелоты, хорьки, ягуары, удавы и тропические лягушки.)

**Machu Picchu (Old Peak)**

Machu Picchu is the name for both the famous man ruins and a nearby mountain. Machu Picchu Mountain, at 3,051 meters, served as a natural wall of defense for the settlement. It's also home to many rare tropical mountain rainforest plants and animals.

**Мачу-Пикчу (Старый Пик)**

Мачу-Пикчу – так называются как знаменитые руины, так и близлежащая гора. Гора Мачу-Пикчу на высоте 3051 метр служила естественной защитой для поселения. Она также является домом для многих редких горных тропических растений и животных.

**Temple District (Acropolis)**

The Temple District of Machu Picchu sits directly below Huayna Picchu. There are temples on both sides of the green, central Main Plaza, but most are on the western side (to the left in this panorama).

**Район Храма (Акрополь)**

Район храма Мачу-Пикчу находится прямо под Уайна-Пикчу. Есть храмы по обе стороны от зеленого, центрального Главного Плато, но большинство из них находятся на западной стороне (слева в этой панораме).

**Inca Trail**

The Inca Trail was once the main artery connecting Machu Picchu with other Inca settlements along the Andes. Nowadays it's trekked by serious hikers. The trail passes through many Inca archeological sites and villages still inhabited by descendants of the Inca people.

**Тропа Инков**

Тропа инков когда-то была главной артерией, соединяющей Мачу-Пикчу с другими поселениями инков вдоль Анд. В настоящее время ее пересекают серьезные спортсмены-ходоки. Тропа проходит через множество археологических объектов и деревень инков, все еще населенных потомками инков.

**Huayna Picchu (New Peak)**

Most of the structures at Machu Picchu are near the smaller of the two peaks, Huayna Picchu, which rises to 2,701 meters. There's a temple complex at its top, reached by a very steep climb from the Main Plaza.

**Уайна-Пикчу (Новый Пик)**

Большинство сооружений в Мачу-Пикчу находятся вблизи меньшего из двух пиков Уайна-Пикчу, который поднимается до высоты 2701 метров. На вершине находится храмовый комплекс, для достижения которого нужно подняться по очень крутому подъему с главного плато.

Слайд 3

**Urban Sector of Machu Picchu**

The settlement at Machu Picchu had distinct urban and agricultural areas, with a wall and an open area dividing the two. This view is from one of the terraces in the agricultural district. Scholars estimate that somewhere between 500 and 1,000 people lived in the urban sector. This includes members of the royal family (some of whom were also priests) and their retainers. There were also quarters for workers.

**Городской Cектор Мачу-Пикчу**

Поселение в Мачу-Пикчу имело отчетливые городские и сельскохозяйственные угодья, со стеной и открытой площадью, разделяющей их. По оценкам ученых, в городском секторе проживало от 500 до 1000 человек. Сюда входят члены королевской семьи (некоторые из которых были также священниками) и их слуги. Для рабочих также были кварталы.

**Beginner Question:** What kinds of people lived in Machu Picchu? (Answer: Machu Picchu was home to !man royalty, but it also housed priests, servants, and agricultural workers.)

**Вопрос Начального уровня:** Какие люди жили в Мачу-Пикчу?(Ответ: Мачу-Пикчу был домом для королевской семьи, но в нем также находились священники, слуги и сельскохозяйственные рабочие).

**Intermediate Question:** What purposes did the Main Plaza at Machu Picchu serve? (Answer: The Main Plaza served as a gathering place, a recreation area, and an area for water collection.)

**Вопрос Среднего уровня:** Какими целями служила главное плато в Мачу-Пикчу?(Ответ: Главное плато служило местом сбора, зоной отдыха и площадкой для сбора воды).

**Advanced Question:** How did the Temple of the Sun get its name? (Answer: Priests who were in charge of the cult of the INTI (the principal god, the Sun) held sacred ceremonies here, including ritual sacrifices and star observation. During the two solstices, the sun shines through a trapezoidal temple window and aligns with both the central granite boulder within and the tip of a nearby mountain peak.)

**Вопрос Продвинутого уровня:** Как Храм Солнца получил свое название?(Ответ: Священники, руководившие культом ИНТИ (главный бог, Солнце), проводили здесь священные церемонии, включая ритуальные жертвоприношения и наблюдение за звездами**.** На протяжении двух солнцестояний Солнце светит через окно трапецеидального храма и выравнивается как с центральным гранитным валуном внутри, так и с концом соседнего горного пика.)

**City Gate**

The City Gate, on the ruins' southwest corner, was the main entrance to Machu Picchu's urban center. Through this gate, visitors passed directly into the better residential areas, where royalty lived. The dwellings of the nobility spilled down the hill along the southern wall.

**Городские ворота**

Городские ворота, на юго-западном углу руин, были главным входом в городской центр Мачу-Пикчу. Через эти ворота посетители переходили напрямую в лучшие жилые районы, где жили королевские особы. Жилища дворянства стекали по холму вдоль южной стены.

**Temple of the Sun**

During the summer solstice, the sun rays shining through a window in this semicircular structure align with a stone that stands within and the peak of a nearby mountain - hence the name Temple of the Sun. Archaeologists conjecture that royals are buried beneath it.

**Храм Солнца**

Во время летнего солнцестояния солнечные лучи, попадающие через окно в этой полукруглой структуре, выравниваются с камнем, который стоит внутри, и пиком соседней горы - отсюда и название Храма Солнца. Археологи предполагают, что королевские семьи похоронены под ним.

**Main Plaza**

The Main Plaza is the large, green open area at the base of the Temple District. It served as a gathering place and recreation area, but was also used for collecting water. Channels lead from the Main Plaza down into cisterns and fountains.

**Главное Плато**

Главное Плато - это большая зеленая открытая площадка у подножия Храмового района. Оно служило местом сбора и зоной отдыха, но также использовалось для сбора воды. Каналы ведут от главного плато вниз в цистерны и фонтаны.

**Intihuatana**

The Intihuatana, or "Hitching Post of the Sun," is a tall, thin rock set in a small temple at the highest point of the Temple District. The Intihuatana served as both a sundial and a compass. It was used to make astronomical calculations.

**Интихуатана**

Интихуатана или Камень, Удерживающий Солнце - это высокий набор камней, установленный в небольшом храме в самой высокой точке Храмового района. Интихуатана служил как солнечными часами, так и компасом. Он использовался для астрономических расчетов.

Слайд 4

**Machu Picchu's Architecture**

From the courtyard of what was once an Inca royal palace, you can marvel at the ancient architects' skill at harmoniously blending their stone structures with the surrounding environment. Machu Picchu's design suggests that, in addition to being a royal retreat, the site was used for religious ceremonies and for tracking the sun and other solar objects.

**Архитектура Мачу-Пикчу**

Со двора того, что когда-то было королевским дворцом инков, вы можете восхищаться умением древних архитекторов гармонично смешивать свои каменные сооружения с окружающей средой. Дизайн Мачу Пикчу предполагает, что, помимо королевского убежища, место использовалось для религиозных церемоний, для отслеживания Солнца и других солнечных объектов.

**Beginner Question:** What did the buildings at Machu Picchu look like? (Answer: The stone buildings blend harmoniously into the natural landscape. The stones are so carefully cut that they fit together tightly without mortar.)

**Вопрос Начального уровня:** Как выглядели здания в Мачу-Пикчу?(Ответ: Каменные здания гармонично вписываются в природный ландшафт. Камни настолько аккуратно вырезаны, что они крепко соединяются без раствора).

**Intermediate Question:** What were some key features of the architecture at Machu Picchu? (Answer: Most of the windows, doors, and steep roofs are trapezoidal. Pyramids and terraces also reflect the contours of the surrounding landscape.)

**Вопрос Среднего уровня:** Каковы были некоторые ключевые особенности архитектуры в Мачу-Пикчу? (Ответ: Большинство окон, дверей и отвесных крыш являются трапециевидными. Пирамиды и террасы также отражают контуры окружающего ландшафта.)

**Advanced Question**: What other cities and structures did the Inca build? (Answer: Sacsahuaman, also a fortress and royal retreat, is another huge complex overlooking the city of Cusco. Vitcos is an Incan settlement with a enormous main palace. Pisac, north of Cusco, is notable for is waterworks and terraces. The stone walls and terraces of 011antaytambo was the site of an Incan victory over the invading Spaniards. The enormous circular pits of Moray are an example of "extreme landscaping." The labyrinth-like structures on the Isla del Sol in the middle of Lake Titicaca attract many hikers each year. Tipon, built around a natural spring, is a masterpiece of water management.)

**Вопрос Продвинутого уровня:** Какие другие города и сооружения построили Инки? (Ответ: Саксайуаман, а также крепость и королевский комплекс, является еще одним огромным комплексом с видом на город Куско. Виткос - это поселение инков с огромным главным дворцом. Писак, к северу от Куско, отличается гидротехническими сооружениями и террасами. Террасы Ольянтайтамбо были местом победы инков над вторгшимися испанцами.

**Fountains and Drains**

An elaborate water drainage system runs throughout the Machu Picchu ruins. In this picture you can see drainage channels leading from the fountain down to the terraces below. Drainage channels also run alongside staircases throughout the Machu Picchu complex.

**Фонтаны и Cтоки**

В развалинах Мачу-Пикчу проходит сложная система водоотведения. На этом снимке вы видите дренажные каналы, ведущие от фонтана вниз к террасам. Дренажные каналы также проходят вдоль лестниц по всему комплексу Мачу-Пикчу.

**Mortarless Masonry**

Machu Picchu's structures reflect an astonishing mastery of stonework. The granite stones are irregularly shaped, but cut so carefully that they fit together without mortar. Despite the ravages of earthquakes, floods and tourist traffic, an amazing number of the complex's walls and buildings still stand.

**Безрастворная Каменная Кладка**

Строения Мачу-Пикчу отражают удивительное мастерство каменной кладки. Гранитные камни имеют неправильную форму, но вырезаны так тщательно, что они прилегают друг к другу без раствора. Несмотря на разрушительные последствия землетрясений, наводнений и туристического потока, по-прежнему стоят удивительное количество стен и зданий комплекса.

**Trapezoidal Construction**

Most of Machu Picchu's windows, doors and rooflines are trapezoids, echoing the shapes of the surrounding mountains. The effect is one of deep harmony with nature. Trapezoidal walls buttress each other, while steep roofs lessen resistance to wind and water.

**Трапециевидная Конструкция**

Большинство окон, дверей и линий Мачу-Пикчу - трапеции, отражающие форму окружающих гор. Эффектом является глубокая гармония с природой. Трапециевидные стены укрепляют друг друга, а крутые крыши уменьшают сопротивляемость ветру и воде.

**Solar Orientation**

The Royal Palace and the Main Temple lie along the same high terrace. The Main Temple's construction is similar to other structures in the citadel, but the precision with which its stones were carved and its enormous size are clues to its importance. Beyond that is a higher hill with the Intihuatana temple complex at its top.

**Солнечная Ориентация**

Королевский дворец и Главный Храм лежат на одной и той же высокой террасе. Конструкция Главного Храма похожа на другие сооружения в цитадели, но точность, с которой были вырезаны ее камни, и ее огромные размеры, свидетельствуют о ее важности. Кроме того, это высокий холм с храмовым комплексом Интихуатана на вершине.

Слайд 5

**Agricultural Sector of Machu Picchu**

During the 1400s, Machu Picchu's urban sector had a population of several hundred people. A relatively small number of residents lived and worked outside of the settlement's walls, in the agricultural area. Now both the urban and agricultural sectors are inundated by thousands of visitors each day, and the maintenance work never ends.

**Сельскохозяйственный сектор Мачу-Пикчу**

В 1400-е годы городский сектор Мачу-Пикчу имел население в несколько сотен человек. Относительно небольшое число жителей жили и работали за пределами поселений, в сельскохозяйственном районе. Сегодня и городские, и сельскохозяйственные сектора завалены тысячами посетителей каждый день, и работа по техническому обслуживанию никогда не заканчивается.

**Beginner Question:** What did Inca farms look like? (Answer: Inca farms were terraced layers of rock, gravel, and soil.)

**Вопрос Начального уровня:** Как выглядели фермы Инков?(Ответ: фермы инков были террасными слоями из камня, гравия и почвы).

**Intermediate Question:** What are the advantages of farming on agricultural terraces? (Answer: The terraces are engineered to maximize efficient drainage and minimize soil erosion.)

**Вопрос Среднего уровня:** Каковы преимущества сельского хозяйства на сельскохозяйственных террасах? (Ответ: Террасы спроектированы так, чтобы максимально эффективно дренировать и минимизировать эрозию почв).

**Advanced Question:** What other civilizations practiced terraced agriculture and irrigation? (Answer: Terraced paddy fields were and are used widely in east, south, and southeast Asia. Drier climate terrace farming for growing grapes and olive and cork trees is still common in Catalonia and Italy. The Hanging Gardens of Babylon may have been built on zigzag terraces. The Canary Islands exhibit a complex system of terraces called cadenas (or "chains") built in skillful interlocking designs. In the United Kingdom, ancient terraces, called lynches, include water ducts that climb the steep hills in Lyme Regis.)

**Вопрос Продвинутого уровня:** Какие другие цивилизации занимались террасированным земледелием и орошением? (Ответ: Террасированные рисовые поля широко использовались на востоке, юге и юго-востоке Азии. Территория засушливой климатической террасы для выращивания винограда и оливковых и пробковых деревьев по-прежнему распространена в Каталонии и Италии. Висячие сады Вавилона, возможно, были построены на зигзагообразных террасах. Канарские острова демонстрируют сложную систему террас, называемых каденями (или «цепями»), построенными в искусных соединяющихся конструкциях. В Соединенном Королевстве древние террасы, называемые линчами, включают водоводы, которые поднимаются по крутым холмам в Лайм-Риджисе.)

**Agricultural Terraces**

The Incas didn't invent terrace farming or irrigation and drainage systems. But at Machu Picchu these ancient technologies were especially elegantly adapted. The terraces' layers of rock, gravel and soil ensure efficient drainage and conserve topsoil. Water flows down via irrigation channels.

**Сельскохозяйственные террасы**

Инки не изобретали террасные фермы или системы орошения и дренажа.Но в Мачу-Пикчу эти древние технологии были очень элегантно адаптированы. Слои скал, гравия и почвы террас обеспечивают эффективный дренаж и сохраняют верхний слой почвы. Вода стекает вниз по оросительным каналам.

**Photo Opportunities**

Each descending terrace in the agricultural sector provides a different, thrilling perspective on the main ruins below. To the left you can see clumps of tourists waiting to get the best camera angles. Erosion of terraces by foot traffic is a relentless problem.

**Возможности Фотоcъемки**

Каждая нисходящая терраса в аграрном секторе обеспечивает разную, захватывающую перспективу на главных руинах ниже. Слева вы можете увидеть толпы туристов, ожидающих получить лучшие ракурсы для съемки. Эрозия террас пешеходным движением - неустанная проблема.

**Restoration and Maintenance Projects**

Keeping plants growing on the agricultural terraces outside Machu Picchu while also accommodating the constant flow of foot traffic is a continual operation and a perpetual challenge. Planting the terraces is a necessary element of erosion control for the entire site.

**Проекты по восстановлению и техническому обслуживанию**

Поддержание растений, растущих на сельскохозяйственных террасах за пределами Мачу-Пикчу, а также постоянный поток пешеходного движения - постоянная операция и постоянная задача. Посадка террас - необходимый элемент управления эрозией всего склона.

**House of Guards**

This small house has been restored as an example of how ordinary dwellings would have looked in ancient times. It overlooks Machu Picchu's cemetery and agricultural sections. Many visitors begin their tours by hiking up to this point and then working their way down.

**Дом Гвардии**

Этот небольшой дом был восстановлен в качестве примера того, как обычные жилища выглядели бы в древние времена. Он выходит на кладбище Мачу-Пикчу и сельскохозяйственные участки. Многие посетители начинают свои туры, поднимаясь до этой точки, а затем спускаются вниз.

Слайд 6

**Tourism and Machu Picchu**

Although it's only about 80 kilometers from Cuzco, a major city, the ruins of Machu Picchu are quite remote. No roads lead into Aguas Calientes, the nearest town, so most tourists reach Aguas Calientes by train. Then comes a steep climb up to the ruins, on foot or by bus. Exploring the ruins means even more hiking, up and down hundreds of steep stone steps.

**Туризм и Мачу-Пикчу**

Хотя это всего в 80 километрах от крупного города Куско, руины Мачу-Пикчу находятся довольно удаленно. В Агуас-Калиентес, ближайший город, нет дорог, поэтому большинство туристов добираются до Агуас-Кальентес на поезде. Затем идет крутой подъем до руин, пешком или на автобусе. Изучение развалин означает еще больше походов вверх и вниз по сотням крутых каменных ступеней.

**Beginner Question**: How many people visit Machu Picchu every year? (Answer: Machu Picchu welcomes half a million visitors each year.)

**Вопрос Начального уровня:** Сколько человек посещают Мачу-Пикчу ежегодно? (Ответ: Мачу-Пикчу приветствует полмиллиона посетителей в год).

**Intermediate Question:** Why are there limits to the number of visitors to Machu Picchu? (Answer: The Peruvian government limits the number of visitors because of erosion due to foot traffic, the need for waste disposal, threats to tourist safety, and the general compromise of the site's integrity due to commercialism and overuse.)

**Вопрос Среднего уровня:** Почему существуют ограничения на количество посетителей в Мачу-Пикчу? (Ответ: Правительство Перу ограничивает количество посетителей из-за эрозии в результате пешеходного движения, необходимости удаления отходов, угроз безопасности туристов и общего компрометации целостности склона из-за коммерциализации и злоупотребления).

**Advanced Question:** What solutions have experts proposed for tourism-related problems at Machu Picchu? (Answer: To protect the site, authorities enforce a no-fly zone over the area and prohibit helicopters from landing on site. Tougher restrictions limit entrance to 2,500 visitors per day.)

**Вопрос Продвинутого уровня:** Какие решения эксперты предложили для связанных с туризмом проблем в Мачу-Пикчу? (Ответ: Чтобы защитить склон, власти применяют безполетную зону над территорией и запрещают посадку вертолетов. Более жесткие условия ограничивают количество посетителей до 2500 в день.)

**Intihuatana Accident**

In 2000, during the shooting of a beer commercial, a crane broke off part of the Intihuatana, the sacred "Hitching Post of the Sun." The public outcry that followed brought new awareness of the social and cultural costs of excessive commercialism and tourism.

**Инцидент Интихуатана**

В 2000 году, во время съемок пивной рекламы, кран отколол часть Интихуатана, священного камня, удерживающего Солнце. Последующий общественный резонанс привел к новому осознанию социальных и культурных издержек чрезмерного коммерциализма и туризма.

**Entrance to the Ruins**

Machu Picchu gets more than a million visitors a year. Tourism has brought problems such as erosion of surfaces by foot traffic and the need for waste disposal. In order to protect the site, only a limited number of people are allowed in daily.

**Вход в руины**

Мачу-Пикчу посещает более миллиона туристов в год. Туризм привел к таким проблемам, как эрозия поверхностей пешеходным движением и необходимость удаления отходов. Чтобы защитить достопримечательность, ежедневно допускается ограниченное число людей.

**Inca Trail**

Serious hikers can reach Machu Picchu via the Inca Trail, a network of paths linking several ancient Inca settlements. The trek involves days of camping and strenuous climbing. To prevent damage from foot traffic, the number of hikers allowed on the trail is now limited.

**Тропа Инков**

Серьезные путешественники могут добраться до Мачу-Пикчу по Тропе Инков, сети путей, связывающие несколько древних поселений инков. Поход включает в себя дни кемпинга и интенсивного восхождения. Чтобы предотвратить повреждение от пешеходного движения, количество путешественников, допущенных на тропу, теперь ограничено.

**Aguas Calientes (Train Station)**

Visitors can reach Machu Picchu on foot, but most choose the train. Several run daily from Cuzco and are generally packed, with reservations required well in advance. Unregulated growth of the area around the train station is one of many tourism-related threats to Machu Picchu.

**Агуас Калиентес (Железнодорожный вокзал)**

Посетители могут добраться до Мачу-Пикчу пешком, но большинство выбирает поезд. Несколько из них ежедневно ходят из Куско и, как правило, укомплектованы, поэтому резервация требуется заранее. Нерегулируемый рост района вокруг железнодорожного вокзала является одной из многих угроз, связанных с туризмом, для Мачу-Пикчу.

**HIrram Bingham** **Highway**

Most visitors make the final ascent to the ruins by bus, along the Hiram Bingham Highway. This steep, narrow, mostly gravel-paved road has very sharp curves. It's named for the Yale University professor credited with discovering Machu Picchu, in 1911.

**Шоссе Хирам Бингхам**

Большинство посетителей совершают финальное восхождение на развалины на автобусе по шоссе Хирам Бингхам. Эта крутая, узкая, в основном гравийная дорога имеет очень острые кривые. Она назван в честь профессора Йельского университета, которому приписывают открытие Мачу-Пикчу в 1911 году.